

## Komentář k testu z 20. 3. 2018 (JAP111a)

Níže uvádím dvojice vět. Vyšetřete je diferenčně, promyslete, v čem difference spočívá a ujasněte si, jak danou diferencí vyjádřit v japonštině (*Pozn.: Pokud by daná difference nebyla vyjádřitelná s využitím probraných jazykových prostředků, netematizoval bych ji*). U některých dvojic může být jeden člen dvojice méně („gramaticky“) přijatelný oproti druhému.

1a) Petr přijde do školy.

1b) Petr půjde do školy.

2a) Maminka říkala, že kniha není drahá.

2b) Maminka říkala, že ta kniha není drahá.

3a) Maminka říkala, že ta kniha není drahá.

3b) Maminka říkala, že ta kniha byla drahá.

4a) Maminka říkala, že ta kniha není drahá.

4b) Maminka říkala: „Ta kniha není drahá.“

5a) Rád kupuju.

5b) Rád nakupuju.

6a) Mám rád kupování.

6b) Mám rád nakupování.

7a) Je to nedrahá kniha. (Je to kniha, která není drahá.)

7b) Ta kniha není drahá.

Všechny odpovědi jsou k nalezení v probrané látce.

Dále:

- Věnujte pozornost pádovým partikulím. Ne tomu, jaký význam partikule mají, ale tomu, v jakých konstrukcích vyžaduje jaký typ predikativu komplement s jakou pádovou partikulí pro kterou sémantickou roli. Takový pohled je důležitý (důležitější, než jednorázové „tady má být *de* a ne *ni*“).
- Prosté tvary *-i* adjektiv (včetně ohebné částice záporu *-nai*) nemohou předcházet určitostnímu tvaru spony *da*. A naopak, určitostní tvar spony *da* (ani jiné tvary spony) nemůže následovat za prostými tvary *-i* adjektiv.
- Kolegovi 237899 doporučuji doučit se *hiraganu* (především znak pro slabiku *na*).
- Všem doporučuji číst zadání (i překladových vět) až do konce. V japonštině je to nejdůležitější často právě na konci.

J. Matela